

2 - I miei diritti nel corso del processo

A. Dove si svolgerà il processo?

Il processo si terrà nell'organo giurisdizionale presso cui le autorità giudiziarie hanno presentato i capi d'accusa definitivi. Si tratta di norma dell'organo giurisdizionale che ha competenza nel luogo in cui è stato commesso il reato. I processi sono pubblici, con rare eccezioni.

A seconda della natura della sanzione, la decisione viene presa da un giudice monocratico, da organi giurisdizionali collegiali composti da giudici onorari o da una giuria. Fanno parte di organi giurisdizionali collegiali composti da giudici onorari o da una giuria anche persone non addette ai lavori.

B. Le accuse possono essere modificate? In caso affermativo, ho diritto ad esserne informato?

Una volta formulate le imputazioni, non è più possibile limitare l'accesso ai fascicoli. A questo punto, al più tardi, l'imputato può accedere al fascicolo completo che è anche a disposizione del giudice. Quest'ultimo appronta lo svolgimento del processo.

Se l'imputato lo desidera, può richiedere le prove che lo agevolino nella preparazione del processo. In particolare, egli può chiedere che siano assunti testimoni. Nella richiesta di prove, l'imputato deve specificare quali fatti intende dimostrare mediante le prove in questione. L'imputato potrebbe essere tenuto a dichiarare anche la ragione per cui ritiene che le prove richieste siano adeguate.

Se l'imputato è accusato di ulteriori reati nel corso del processo, le autorità responsabili dell'azione penale possono estendere le imputazioni nei suoi confronti e il processo potrà essere prorogato per includere le nuove imputazioni, salvo ove tali imputazioni prevedano una pena più severa rispetto alle imputazioni originarie.

Nella sua decisione il giudice non è vincolato da eventuali valutazioni giuridiche fornite dalle autorità responsabili dell'azione penale ma unicamente dai fatti descritti nell'atto di accusa. Il giudice può qualificare il reato che è stato addebitato all'imputato in modo diverso rispetto alla classificazione presentata dalle autorità responsabili dell'azione penale nell'atto di accusa.

C. Quali sono i miei diritti durante la comparizione dinanzi al giudice?

Durante il processo, così come durante l'intero procedimento penale, l'imputato ha il diritto di rimanere in silenzio. Non è obbligato a rilasciare commenti sulle imputazioni mosse a suo carico.

L'ammissione di colpevolezza durante il processo ha un effetto attenuante sulla determinazione della pena, ma non ha effetti sul corso del processo. L'imputato non verrà condannato se non dichiara il vero.

Gli organi giurisdizionali collegiali composti da giudici onorari o da una giuria non possono condurre procedimenti in assenza dell'imputato. Inoltre, durante il procedimento l'imputato deve sempre essere rappresentato da un difensore. Non esistono disposizioni in materia di partecipazione al processo in videoconferenza.

Se l'imputato non conosce a sufficienza il tedesco, sarà necessario ricorrere ai servizi di un interprete per il processo. L'interprete tradurrà gli eventi principali durante il processo in una lingua compresa dall'imputato.

Durante il processo l'imputato ha anche il diritto di presentare richieste, specialmente per l'acquisizione di prove.

Se il processo si svolge dinanzi a organi giurisdizionali collegiali composti da giudici onorari o da una giuria, l'imputato deve essere rappresentato da un difensore, mentre per altri tipi di procedimenti la nomina di un avvocato è facoltativa.

L'imputato ha diritto a cambiare difensore in qualsiasi momento, a condizione però che questo non influisca sulla durata del procedimento.

I. Devo essere presente al processo? A quali condizioni posso essere assente durante il processo?

L'indagato non è tenuto a rimanere in Austria per tutta la durata delle indagini. Il difensore può anche garantire il rispetto dei diritti dell'indagato durante le indagini (se quest'ultimo lo desidera).

In linea di principio, l'indagato deve recarsi in Austria per l'interrogatorio. Durante le indagini, l'utilizzo di collegamenti video è consentito unicamente quando ne facciano richiesta le autorità responsabili dell'azione penale austriache, ove l'indagato fornisca il proprio consenso a tale procedura e il suo paese preveda l'interrogatorio di persone indagate in videoconferenza. L'indagato non può però essere interrogato per telefono.

ii. Ho diritto a un interprete e alla traduzione dei documenti?

Se l'imputato non conosce a sufficienza il tedesco, sarà necessario ricorrere ai servizi di un interprete per il processo. L'interprete tradurrà gli eventi principali durante il processo in una lingua compresa dall'imputato.

iii. Ho diritto a un avvocato?

Se il processo si svolge dinanzi ad organi giurisdizionali collegiali composti da giudici onorari o da una giuria, l'imputato deve essere rappresentato da un difensore, mentre per altri tipi di procedimenti la nomina di un avvocato è facoltativa.

L'imputato ha diritto a cambiare difensore in qualsiasi momento, a condizione però che questo non influisca sulla durata del procedimento.

■ Ultimo aggiornamento: 30/10/2024

La versione di questa pagina nella lingua nazionale è affidata allo Stato membro interessato. Le traduzioni sono effettuate a cura della Commissione europea. È possibile che eventuali modifiche introdotte nell'originale dallo Stato membro non siano state ancora riportate nelle traduzioni. La Commissione europea declina qualsiasi responsabilità per le informazioni e i dati contenuti nel documento e quelli a cui esso rimanda. Per le norme sul diritto d'autore dello Stato membro responsabile di questa pagina, si veda l'avviso legale.